

## Υπάρχει φύλαξη παιδιών στα μαθήματα;

Κατά τη διάρκεια των γλωσσικών μαθημάτων για εργασία, η σχολή γλωσσών θα σας ενημερώσει για τις διαθέσιμες δυνατότητες φύλαξης των παιδιών σας. Μόνο όταν αποδείξετε ότι δεν υπάρχει τοπική φύλαξη παιδιών, τότε μπορεί η σχολή γλωσσών να σας παρέχει φύλαξη.

Οι σχολές γλωσσών θα σας συμβουλέψουν σχετικά με αυτό.

## Πόσο κοστίζει η συμμετοχή στα γλωσσικά προγράμματα για εργασία;

Η συμμετοχή στις ενότητες των γλωσσικών μαθημάτων για εργασία είναι δωρεάν. Μόνο αν εργάζεστε ήδη εργάζονται και δεν λαμβάνετε πρόσθετα οφέλη από την Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Εργασίας, θα πρέπει να συνεισφέρετε για τη συμμετοχή. Αυτό ισοδυναμεί με το 50 τοις εκατό των εξόδων, που χρεώνει η σχολή γλωσσών ανά συμμετέχοντα και και μονάδα μάθηματος. Η καταβολή της συνεισφοράς μπορεί να γίνει μέσω του εργοδότη σας. Εάν, εντός δύο ετών από την κατοχύρωση του δικαιώματος συμμετοχής, πετύχετε

στις εξετάσεις για το πιστοποιητικό γλωσσομάθειας, σας επιστρέφεται η μισή συμμετοχή στα έξοδα.

Τα έξοδα μετακίνησης καλύπτονται, εάν διαμένετε πάνω από τρία χιλιόμετρα μακριά (κοντινότερη απόσταση με τα πόδια) από τον τόπο διεξαγωγής των μαθημάτων και δικαιούστε τις παροχές σύμφωνα με τους SGB II, SGB XII, τις παροχές αιτούντων ασύλου ή το βοήθημα γλωσσικής εκπαίδευσης σύμφωνα με την παράγραφο § 56 SGB II.

## Πως μπορείτε να εγγραφείτε;

Εάν ενδιαφέρεστε να λάβετε μέρος στα γλωσσικά μαθήματα για εργασία, επικοινωνήστε με τον ατζέντη σας στο γραφείο εύρεσης εργασίας σας, στο κέντρο εργασίας ή την αρμόδια τοπική υπηρεσία. Εδώ θα βρείτε ποιες σχολές γλωσσών προσφέρουν γλωσσικά μαθήματα για εργασία. Ο μεσάζων σας θα δώσει το δικαίωμα συμμετοχής σε μία ενότητα που είναι κατάλληλη για εσάς.

Τα κέντρα εργασίας μπορούν να σας υποχρεώσουν να συμμετέχετε. Τα άτομα που υποχρεούνται έχουν προτεραιότητα στην κατάταξη για μία θέση στο πρόγραμμα.

Εάν ήδη εργάζεστε, εκπαιδεύεστε ή βρίσκεστε στο στάδιο διαδικασίας αναγνώρισης ενός επαγγέλματος, μπορείτε να επικοινωνήσετε άμεσα με την Ομοσπονδιακή Υπηρεσία για τη Μετανάστευση και τους Πρόσφυγες (Bundesamt für Migration und Flüchtlinge). Για να προβείτε σε αυτό, αποστείλετε ένα ηλεκτρονικό μήνυμα στην αρμόδια αρχή του κρατιδίου σας:

- Berlin, Brandenburg, Sachsen, Sachsen-Anhalt, Thüringen  
→ **Βερολίνο** (deufloe.berlin@bamf.bund.de)
- Baden-Württemberg, Rheinland-Pfalz, Saarland  
→ **Στουτγκάρδη** (deufloe.stuttgart@bamf.bund.de)
- Bayern  
→ **Νυρεμβέργη** (deufloe.nuernberg@bamf.bund.de)
- Bremen, Hamburg, Mecklenburg-Vorpommern, Niedersachsen, Schleswig-Holstein  
→ **Αμβούργο** (deufloe.hamburg@bamf.bund.de)
- Hessen, Nordrhein-Westfalen  
→ **Κολωνία** (deufloe.koeln@bamf.bund.de)

## Βιβλιογραφική διεύθυνση

**Εκδότης:**  
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge  
Referat Steuerung der Projektarbeit, Integration durch Sport,  
Informationsmanagement  
Frankenstraße 210  
90461 Nürnberg

**πηγή αναφοράς:**  
Publikationsstelle des  
Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge  
www.bamf.de/publikationen

**Έκδοση:** 04/2017

**Εκτύπωση:** Silber Druck oHG, Niestetal

**δημιουργία:** KonzeptQuartier® GmbH, Fürth

**Φωτογραφίες/εικόνες τρίτων:** iStock/ monkeybusinessimages, PeopleImages; shutterstock/ wavebreakmedia; fotolia/ Westend61

**Redakce:**  
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge  
Referat Berufsbezogene Sprachförderung, ESF-Verwaltungsstelle



Επισκεφθείτε μας στο  
[www.facebook.com/bamf.socialmedia](https://www.facebook.com/bamf.socialmedia)

[www.bamf.de](http://www.bamf.de)



Bundesamt  
für Migration  
und Flüchtlinge

Bundesministerium  
für Arbeit und Soziales

# Προγράμματα γλωσσικών μαθημάτων για εργασία

(σύμφωνα με την παρ. 45a AufenthG)







## Τι είναι τα προγράμματα γλωσσικών μαθημάτων για εργασία;

Τα προγράμματα γλωσσικών μαθημάτων για εργασία σύμφωνα με την παράγραφο 45α του γερμανικού νόμου περί παραμονής (AufenthG)<sup>1</sup> είναι μία προσφορά εκμάθησης της γλώσσας για άτομα με μεταναστευτικό υπόβαθρο, οι οποίοι θα ήθελαν να βελτιώσουν τις ευκαιρίες τους στην αγορά εργασίας.

Τα προγράμματα διεξάγονται παντού στη Γερμανία και αποτελούνται από:

- Βασικές ενότητες (περίπου 300 διδακτικές μονάδες η κάθε μία)
- Ειδικές ενότητες (300 μέχρι 600 διδακτικές μονάδες)

Ένα πρόγραμμα πλήρους απασχόλησης, που περιλαμβάνεται από μία ενότητα, διαρκεί κατά κανόνα τρεις μήνες.

## Τι σκοπό έχουν τα γλωσσικά προγράμματα για εργασία;

Μετά από ένα γλωσσικό πρόγραμμα, θα έχετε ήδη βελτιώσει τα ήδη την καλή ή πολύ καλή γνώση σας στη γερμανική γλώσσα. Το λεξιλόγιό σας γύρω από το θέμα εργασία θα είναι μεγαλύτερο και θα μπορείτε να επικοινωνείτε με μεγαλύτερη ασφάλεια στο περιβάλλον εργασίας. Θα γνωρίζετε όλους τους σημαντικούς όρους γύρω από το επάγγελμά που έχετε επιλέξει να εργαστείτε. Επίσης, θα έχετε διευρύνει τη βασική σας γνώση στην περιοχή εργασίας και στην εργασιακή ζωή και θα έχετε γνωρίσει περισσότερο τα ειδικά χαρακτηριστικά του εργασιακού

περιβάλλοντος στη Γερμανία. Έτσι, θα είσαστε καλά προετοιμασμένοι για την επαγγελματική ζωή, θα μπορείτε να βρείτε εργασία ευκολότερα ή να δραστηριοποιηθείτε στο προηγούμενό σας επάγγελμα καλύτερα.

## Ποιος μπορεί να λάβει μέρος;

Τα γλωσσικά μαθήματα για εργασία απευθύνονται σε άτομα με μεταναστευτικό υπόβαθρο. Αυτά περιλαμβάνουν τους μετανάστες (συμπεριλαμβανομένων των αιτούντων ασύλου από χώρες με υψηλό ποσοστό προστασίας), πολίτες της Ε. Ε. και Γερμανούς με μεταναστευτικό υπόβαθρο<sup>2</sup>, τα οποία

- χρειάζονται ένα ειδικό επίπεδο γλωσσομάθειας για **επαγγελματική αναγνώριση** ή για την **πρόσβαση στο επάγγελμα**
- **εκπαιδεύονται** ή **αναζητούν** μία **θέση μαθητευόμενου**
- έχουν δηλώσει ότι **αναζητούν εργασία** και/ή λαμβάνουν **επίδομα ανεργίας**
- εάν **εργάζονται** και η γνώση τους της Γερμανικής επαρκούν για την αντιμετώπιση της καθημερινότητας

## Ποιες προϋποθέσεις πρέπει να πληροίτε;

Για να συμμετέχετε σε ένα πρόγραμμα γλωσσικών μαθημάτων για εργασία, πρέπει να έχετε ολοκληρώσει το πρόγραμμα ενσωμάτωσης ή τουλάχιστον το επίπεδο γλωσσομάθειας B1 του Κοινού Ευρωπαϊκού Πλαισίου Αναφοράς για τις Γλώσσες (ΓΕΡ).

## Τι μαθαίνετε στα προγράμματα;

Ανάλογα με τις γλωσσικές σας δεξιότητες και ανάγκες, μπορείτε να λάβετε μέρος στις **βασικές** ή στις **ειδικές** ενότητες των προγραμμάτων γλωσσικών μαθημάτων για εργασία. Οι ενότητες ολοκληρώνονται κατά κανόνα με μία εξέταση. Εάν επιτύχετε στην εξέταση, θα λάβετε ένα πιστοποιητικό, το οποίο θα επιβεβαιώνει ότι έχετε φτάσει σε ένα νέο επίπεδο γλωσσομάθειας (B2, C1, C2). Χρειάζεστε το πιστοποιητικό για να μπορέσετε να εργαστείτε σε κάποια επαγγέλματα. Σας βοηθάει, επίσης, στην αναζήτηση εργασία ή στην περαιτέρω επαγγελματική σας διαδρομή, διότι μπορείτε να αποδείξετε τη γνώση σας στη γερμανική γλώσσα.

## Βασικές ενότητες

Οι βασικές ενότητες είναι τα βασικά στοιχεία των γλωσσικών προγραμμάτων για εργασία. Με αυτά, επιτυγχάνετε το επόμενο, υψηλότερο επίπεδο γλωσσομάθειας.

Υπάρχουν τρεις βασικές ενότητες:

- B1 μέχρι B2
- B2 μέχρι C1
- C1 μέχρι C2 (από τέλη 2017)



Οι βασικές ενότητες περιλαμβάνει γνώση στη γερμανική γλώσσα, η οποία θα σας χρειαστεί γενικά στο περιβάλλον εργασίας. Θα μάθετε λεξιλόγιο, εκφράσεις και γραμματική που εσείς χρειάζεστε, ώστε να μπορείτε να επικοινωνείτε με τους συναδέλφους, τους πελάτες καθώς και με τους προϊσταμένους. Επίσης, οι βασικές ενότητες θα σας βοηθήσουν στη συγγραφή επαγγελματικών ηλεκτρονικών μηνυμάτων και επιστολών ή σε γραπτά κείμενα, όπως οδηγίες λειτουργίας. Πολλές από αυτές τις γνώσεις είναι επίσης χρήσιμες στην ιδιωτική σας ζωή. Οι βασικές ενότητες θα διευρύνουν επίσης τη γνώση σας, για παράδειγμα, σε συνεντεύξεις ή συμβόλαια εργασίας και έτσι θα σας προετοιμάσουν για τη βέλτιστη εισαγωγή στην καριέρα σας.

## Ειδικές ενότητες

Οι ειδικές ενότητες εμβαθύνουν τις ειδικές γνώσεις ειδικότητας και στοχεύουν ιδιαίτερα σε:

- άτομα που βρίσκονται στη διαδικασία αναγνώρισης επαγγέλματος
- άτομα που θέλουν να ασχοληθούν με ένα συγκεκριμένο επάγγελμα και χρειάζονται εξειδικευμένη γνώση της γερμανικής γλώσσας, για παράδειγμα, στον τομέα της υγείας, ως δάσκαλος, στον τεχνικό στον εμπορικό τομέα

Υπάρχουν επίσης ειδικές ενότητες για συμμετέχοντες που δεν έχουν ακόμη φτάσει το επίπεδο B1. Στις ενότητες αυτές αποκτούν γλωσσικές δεξιότητες επιπέδου A2 ή B1.

Σημαντικό: Οι ειδικές ενότητες βρίσκονται προς το παρόν στο στάδιο του προγραμματισμού και θα είναι διαθέσιμες κατά τη διάρκεια του 2017.

## Μέτρα της Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Εργασίας (Bundesagentur für Arbeit)

Όλες οι βασικές και ειδικές ενότητες μπορούν να συμπληρωθούν με μέτρα της Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Εργασίας για επαγγελματική προετοιμασία. Έτσι, μπορείτε να κάνετε την εκμάθηση της γλώσσας πρακτική και ευέλικτη και σχετική με τη δουλειά σας και γρήγορα να προσαρμοστείτε στην επαγγελματική ζωή.

<sup>1</sup> Ο Νόμος περί Παραμονής (Aufenthaltsgesetz – AufenthG) περιλαμβάνει τη νομική βάση για εισαγωγή, παραμονή, εργασία και απομάκρυνση ξένων στη Γερμανία. Ρυθμίζει, επίσης, την προώθηση της ενσωμάτωσης. Οι πολίτες της Ε. Ε. και οι οικογένειες τους δεν επηρεάζονται από τον Νόμο περί Παραμονής.

<sup>2</sup> Άτομα με γερμανική υπηκοότητα που έχουν μεταναστεύσει στη Γερμανία ή των οποίων τουλάχιστον ένας γονέας ή οι παππούδες και οι γιαγιάδες έχουν μεταναστεύσει τη Γερμανία.